



MENDOZA, 5 de diciembre de 2023.

VISTO:

El Expediente 12008/2023, donde el Instituto Balseiro eleva los antecedentes relativos al Acuerdo Específico de cooperación suscripto entre el citado Instituto y el Institut Polytechnique de Grenoble, Francia, en el marco del Convenio aprobado por Resolución N° 736/2023-C.S., y

CONSIDERANDO:

Que el citado Acuerdo tiene como objeto continuar, desarrollar y extender la colaboración académica entre el Instituto Balseiro y Grenoble INP – Phelma, UGA en todos los dominios previstos en el Convenio Marco UNCUIYO - Grenoble INP – UGA, en lo referente a actividades de enseñanza para la formación de profesionales que utilicen los conocimientos adquiridos para fines pacíficos y por el bien de la humanidad.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por el Área de Convenios, el Dictamen N° 772/2023 de la Dirección de Asuntos Legales, habiendo tomado conocimiento la Coordinación General Legal y Técnica del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20, Inciso 25) del Estatuto Universitario y las Ordenanzas Nros. 47/2008, 80/2006 y 35/2014-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 28 de junio de 2023,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el Acuerdo Específico de cooperación suscripto entre el INSTITUTO BALSEIRO y el INSTITUT POLYTECHNIQUE DE GRENOBLE, Francia, el cual tiene como objeto continuar, desarrollar y extender la colaboración académica entre el citado Instituto y Grenoble INP – Phelma, UGA, en todos los dominios previstos en el Convenio Marco UNCUIYO - Grenoble INP – UGA, en lo referente a actividades de enseñanza para la formación de profesionales que utilicen los conocimientos adquiridos para fines pacíficos y por el bien de la humanidad, cuyo texto obra en los Anexos I y II de la presente resolución en versiones castellana y francesa respectivamente, con TRES (3) hojas cada uno, en el marco del Convenio aprobado por Resolución N° 736/2023-C.S.

ARTÍCULO 2°.- La presente norma, que se emite en formato digital, será reproducida con el mismo número en soporte papel.

ARTÍCULO 3°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Cont. Esterana Noelia VILLARRUEL
Secretaria General
Universidad Nacional de Cuyo

Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ
Rectora
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° **737/2023** _ _ _ _

ANEXO I

-1-



ACUERDO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN
ENTRE
EL INSTITUTO BALSEIRO, ARGENTINA,
Y
EL INSTITUT POLYTECHNIQUE DE GRENoble,
ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DE PHYSIQUE, ÉLECTRONIQUE,
MATÉRIAUX DE L'INSTITUT POLYTECHNIQUE DE GRENoble, FRANCIA

El Instituto Balseiro, con domicilio en Avda. Bustillo Km. 9,500, R8402AGP, San Carlos de Bariloche, Río Negro, Argentina, en adelante el IB, representado por su Director, Dr. Mariano I. Cantero,

Y

El Institut polytechnique de Grenoble (Grenoble INP – UGA) por cuenta de la École nationale supérieure de physique, électronique, matériaux de l'Institut polytechnique de Grenoble, 3 Parvis Louis Néel, BP 257, 38016 Grenoble, Francia, en adelante denominada Grenoble INP – Phelma, UGA, representado por su Presidente, Profesor Pierre Benech,

en adelante designados en común como “las Partes”,

VISTO

El Convenio Marco firmado entre Grenoble INP – UGA, Francia y la Universidad Nacional de Cuyo, Argentina, y en aplicación de las cláusulas primera, segunda y tercera de dicho acuerdo.

Los medios y las competencias que son de interés general para los programas de grado y posgrado del IB y Grenoble INP – Phelma, UGA.

Los buenos resultados obtenidos a partir de los intercambios de estudiantes realizados durante el período 2012-2017 en el marco del precedente acuerdo específico y con el objetivo de continuar la colaboración académica entre las dos instituciones.

RESUELVEN

Renovar el convenio entre ambas instituciones por un nuevo período de cinco (5) años, (2023-2028) mediante este nuevo acuerdo específico.

Artículo 1

El presente Acuerdo Específico tiene como objeto continuar, desarrollar y extender la colaboración académica entre el IB y Grenoble INP – Phelma, UGA en todos los dominios previstos en el Convenio Marco UNCuyo-Grenoble INP – UGA en lo referente a actividades de enseñanza, para la formación de profesionales que utilicen los conocimientos adquiridos para fines pacíficos y por el bien de la humanidad.

ANEXO I

-2-



En particular, serán promovidas las siguientes actividades:

- La recepción en pasantía de estudiantes de una institución en otra;
- Las estancias de personal de una institución en otra para actividades de enseñanza y de colaboración académica, científica y tecnológica;
- Las tesis en codirección entre el IB y Grenoble INP – Phelma, UGA

Artículo 2

La Dra. Graciela Bertolino, profesora del Instituto Balseiro, dirección de correo electrónico: graciela.bertolino@ib.edu.ar y el Dr. Pablo R. Rubiolo, profesor del Institut polytechnique de Grenoble, dirección de correo electrónico: pablo.rubiolo@phelma.grenoble-inp.fr, serán los responsables de atender el desarrollo y ejecución del presente programa de cooperación. Si alguno de los responsables no puede o no desea continuar con esta misión, un sustituto será nombrado por la dirección de la parte que él representa.

Los responsables se consultarán cuando lo juzguen necesario y deberán al menos una vez por año:

- 1) evaluar los resultados de los programas del ejercicio anterior;
- 2) acordar los términos del desarrollo de los programas de colaboración en el próximo ejercicio y;
- 3) asegurar el seguimiento de los detalles administrativos del acuerdo.

Los responsables someterán a las direcciones de las partes y para su aprobación previa el plan de intercambios para cada ejercicio.

Además, los responsables presentarán un informe anual según las modalidades especificadas anteriormente sobre los resultados de los programas de colaboración ejecutados durante el ejercicio previo.

Artículo 3

Toda modificación de este acuerdo deberá recibir el acuerdo de todas las partes. Un plazo mínimo de seis (6) meses será respetado (salvo acuerdo explícito de las partes) antes de realizar cualquier modificación general del acuerdo. En el caso de los programas en curso, todos los compromisos serán respetados según lo previsto hasta la fecha de finalización de dichos programas.

Artículo 4

Este acuerdo se hará efectivo a partir de la firma de las partes y tendrá vigencia mientras dure el convenio marco. Podrá ser renovado mediante la firma de un nuevo acuerdo específico, bajo reserva de renovación del acuerdo marco precitado y después de una evaluación de las actividades desarrolladas durante este período.

Podrá dejarse sin efecto, bajo reserva de un plazo de seis (6) meses, por cualquiera de las partes, en cuyo caso los compromisos tomados con los estudiantes y los docentes en el

Res. N° **737/2023** _____

ANEXO I

-3-




marco de programas en curso deberán ser integralmente respetados.



Artículo 5

Para cualquier diferendo en la aplicación o interpretación de cada uno de los acuerdos particulares, una vez agotada la negociación particular directa entre las partes, el conflicto será resuelto por un laudo arbitral, para lo cual deberían designar de común acuerdo y según la complejidad técnica y jurídica del diferendo de uno o más árbitros de reconocido prestigio internacional.

En prueba de conformidad, las partes firman el presente acuerdo en dos (2) copias, en francés y en castellano, de igual tenor y a un solo efecto.


Digitally signed
by CANTERO
Mariano Ignacio
Date: 2023.10.20
Firma por Instituto Balseiro
18.01.30 - 03'00'

Fecha: _____



Firma por Institut polytechnique
de Grenoble (Grenoble INP –
UGA)
Profesor Pierre Benech

Fecha: 20/11/23



Firma por École nationale
supérieure de physique,
électronique, matériaux de
l'Institut polytechnique de
Grenoble (Grenoble INP -
Phelma, UGA)

Fecha: 10/11/2023




Cont. Estefanía Noelia VILLARRUEL
Secretaria General
Universidad Nacional de Cuyo


Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ
Rectora
Universidad Nacional de Cuyo

ANEXO II

-1-



ACCORD SPECIFIQUE DE COOPERATION
ENTRE
L'INSTITUTO BALSEIRO, ARGENTINA,
ET,
INSTITUT POLYTECHNIQUE DE GRENOBLE, L'ÉCOLE NATIONALE
SUPÉRIEURE DE PHYSIQUE, ÉLECTRONIQUE, MATÉRIAUX DE L'INSTITUT
POLYTECHNIQUE DE GRENOBLE, FRANCE

L'Instituto Balseiro, Avda. Bustillo 9.500, R8402AGP, San Carlos de Bariloche, Río Negro, Argentine, ci-après nommé IB, représenté par son Directeur, Dr. Mariano I. Cantero,

ET

L'Institut polytechnique de Grenoble (Grenoble INP – UGA), l'École nationale supérieure de physique, électronique, matériaux de l'Institut polytechnique de Grenoble, 3 Parvis Louis Néel, BP 257, 38016 Grenoble, France, ci-après nommé Grenoble INP – Phelma, UGA, représenté par son Administrateur Général, Prof. Pierre Benech,

ci-après désignés en commun "les parties",

VU

L'accord-cadre entre Grenoble INP – UGA (France) et l'Universidad Nacional de Cuyo (Argentine), et en application de l'articles 1, 2 et 3 de cet accord.

Les compétences et moyens d'intérêt général pour les programmes universitaires et post-universitaires de l'IB et de Grenoble INP – Phelma, UGA,

Les bons résultats obtenus par les échanges d'étudiants réalisés au cours de la période 2012-2017 dans le cadre de l'accord spécifique précédent et dans le but de poursuivre la collaboration académique entre les deux institutions.

DÉCIDENT

De renouveler l'accord entre les deux institutions pour une nouvelle période de cinq (5) ans (2022-2027) par le biais de ce nouvel accord spécifique.

Article 1

Le présent accord spécifique a pour objet de développer et d'étendre la collaboration académique entre l'IB et Grenoble INP – Phelma, UGA, dans tous les domaines prévus dans l'accord-cadre et relevant des activités d'enseignement, pour la formation de professionnels qui utilisent les connaissances acquises à des fins pacifiques et pour le bien de l'humanité.

ANEXO II

-2-



Plus particulièrement seront développés:

- L'accueil d'étudiants en stage dans les deux institutions.
- Les séjours de personnels dans les deux institutions pour des activités d'enseignement et de collaboration académique, scientifique et technologique.
- Les thèses en co-tutelle entre l'IB et Grenoble INP – Phelma, UGA

Article 2

M. Pablo R. Rubiolo, professeur à l'Institut polytechnique de Grenoble, adresse mail : pablo.rubiolo@phelma.grenoble-inp.fr et Mme. Graciela Bertolino, professeure à l'Instituto Balseiro, adresse mail : graciela.bertolino@ib.edu.ar, seront chargés de s'occuper du développement et de l'exécution du présent programme de coopération. Si l'un des responsables ne peut pas ou ne désire pas continuer cette mission, un remplaçant sera nommé par la direction de l'institution qu'il représente.

Les responsables se consulteront lorsqu'ils le jugeront nécessaire et se réuniront au moins une fois par an pour:

- 1) évaluer les résultats des programmes de l'exercice précédent,
- 2) se mettre d'accord sur les termes du développement des programmes de collaboration de l'exercice suivant et
- 3) s'assurer du contrôle des détails administratifs de l'accord.

Les responsables soumettront aux directions des parties le plan d'échange pour chaque exercice en vue de son approbation préalable.

De plus, les responsables présenteront un compte-rendu annuel, selon les modalités spécifiées antérieurement, sur les résultats des programmes de coopération exécutés durant l'exercice précédent.

Article 3

Toute modification à ce contrat devra recevoir l'accord de toutes les parties. Un délai de six (6) mois sera respecté (sauf accord explicite des parties) pour toute modification générale de l'accord. En tout état de cause, pour les programmes en cours, tous les engagements pris seront respectés jusqu'à l'échéance du programme.

Article 4

Cet accord prend effet à partir de la signature des parties et sa durée de validité est celle de l'accord cadre. Il peut être renouvelé par la signature d'un nouvel accord spécifique, sous réserve du renouvellement de l'accord-cadre susmentionné et après une évaluation des activités menées au cours de cette période.

Il pourra y être mis fin, sous réserve d'un délai de six (6) mois, par l'une des parties, auquel cas les engagements pris envers les étudiants et les enseignants dans le cadre des programmes en cours devront être intégralement respectés.

ANEXO II

-3-



Article 5

Pour tout désaccord apparaissant dans l'application ou l'interprétation de chaque accord particulier, après avoir terminé la négociation particulière directe entre les parties, le conflit sera résolu par un jugement arbitral, pour lequel on devra designer, d'un commun accord et d'après la complexité technique et juridique du désaccord, un ou plusieurs arbitres de prestige international reconnu.

Ainsi en parfait accord, les parties signent le présent contrat en deux (2) copies, en langue espagnole et en langue française, d'égale valeur et d'unique effet.

Signé à *Grenoble*, le *20/11/23*

Institut polytechnique de Grenoble,
Prof. Pierre Benech
Administrateur Général,



Signé à _____, le _____

Digitally signed
by CANTERO
Mariano Ignacio
Date: 2023.10.23
14:18:04 -03'00'

Le Directeur,

Signé à *Grenoble*, le *10/11/23*

Grenoble INP - Phelma, UGA
Directeur



Cont. Estefanía Noelia VILLARRUEL
Secretaria General
Universidad Nacional de Cuyo

Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ
Rectora
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° **737/2023** _ _ _ _